

нелепым, как, по-видимому, думают наши парижские друзья. *Нам известно*, что в редакции «Star» такой бомбардировке письмами от посторонней публики придается большое значение, а в данном случае это тем более важно, что пошибилисты, Смит Хединли и Гайндман, как ты сама знаешь, в один голос твердят Массингему, будто все дело — личная затея семьи Маркса и ничего более.

Я написал Бебелю, чтобы он в письмах попросил датчан и австрийцев поторопиться с их подписями, а через датчан повлиял на шведов и норвежцев. Я успокоил также его по поводу опасений, что во время предстоящих празднеств в Париже негде будет жить и питаться. Бебель никогда не видал ничего больше, чем Берлин (ибо здесь он прожил всего несколько дней и то под хорошим покровительством), и в этих делах немного провинциален. Чем скорее появится воззвание со *всеми* подписями, тем лучше, это самым благоприятным образом скажется на людях здесь.

Я уверен, что ваши в Париже имеют все основания быть довольными. Они добились того, чего хотели, и времени на все более чем достаточно. Зачем же им так стремиться мстить и друзьям и врагам без различия, угрюмо взирать на все делаемые им предложения, изыскивать трудности там, где их нет, и ворчать, как Джон Буль? Не исчезла ли вся французская веселость — пусть они снова станут французами, перед ними открыта дорога к победе. Это мы здесь потерпели поражение, но наша позиция не решающая, и мы, как видишь, продолжаем бороться всеми силами.

Всегда твой

Ф. Э.

*Впервые опубликовано на языке оригинала
в книге F. Engels, P. et L. Lafargue
«Correspondance», t. II, Paris, 1956*

*Печатается по рукописи
Перевод с английского*

104

ПОЛЮ ЛАФАРГУ
В ЛЕ-ПЕРРЕ

Лондон, 16 мая 1889 г.

Дорогой Лафарг!

Посылаю свои замечания к Вашему проекту извещения¹⁰³, который я обсудил вместе с Бернштейном. Вообще, заявляя, что съезд в Труа¹⁰⁷ представлял французский рабочий класс

в целом, вы оказываетесь в вопиющем противоречии с фактами и навлекаете на себя протесты и возражения со стороны иностранцев, — и все это без какой бы то ни было необходимости. Вашими декретами нельзя уничтожить POSSIBILISTОВ и лишить их большинства в Париже.

Я послал английский текст воззвания в редакции еженедельных органов; завтра он пойдет в ежедневную прессу, в радикальные клубы⁴¹ Лондона, в социалистические организации и к влиятельным лицам, интересующимся этими вопросами.

Это составит около 1000 экземпляров. Тусси распорядится еще 500 и кроме того К. Гарди 500 в Шотландии. Адреса и бандероли уже готовы, все будет разослано завтра, так что в субботу вечером, когда устраиваются собрания клубов, тред-юнионов и т. д., все будет роздано.

В «Star» появилось письмо Бонье^{*}.

Клара Цеткин написала превосходную статью в «Berliner Volks-Tribune»^{**}; если бы мы имели такое ясное изложение фактов три месяца тому назад, то выиграли бы очень много. Бернштейн увидится завтра с Массингемом и постарается как следует использовать все это. Он использует также события в 13-м округе¹⁹³, о важности которых нельзя было судить по статье в «Egalite», но все подробности которых она^{***} сообщила Бернштейну.

То, что национальный совет будет находиться не в Париже, это совершенно правильно — раз провинция составляет вашу силу, то и официальное руководство должно быть там, а не в Париже. Вообще же то, что провинция обогнала Париж, является великолепным предзнаменованием.

Завтра — премьера новой пьесы Эвелинга. Хотя он и не покорила публику сразу, критика занимается им, даже те люди, которые до сих пор поддерживали заговор молчания.

Стачка горняков на моей родине (каменноугольный район начинается в двух или трех лье от Бармена) — событие очень большой важности²⁰⁴. Чем бы она ни кончилась, это открывает перед нами область, которая до сих пор была для нас недоступна, и даст нам теперь на выборах на 40—50 тысяч голосов больше. Правительство испытывает отчаянный страх, так как всякая попытка к энергичному действию, или, как теперь говорят в Пруссии, «schneidiges Handeln» (выражение это, впрочем, австрийское), могла бы привести к кровавой неделе,

^{*} Ш. Бонье. «Парижский конгресс». Ред.

^{**} [К. Цеткин.] «Международный рабочий конгресс и разногласия среди французских рабочих». Ред.

^{***} — Клара Цеткин. Ред.

вроде парижской в 1871 году²⁰⁵. Отныне горняки во всей Германии наши, а это сила.

Что касается Буланже, то надеюсь, что Вы правы и что игра этого шута сорвана²⁰⁶. Но — время отправлять почту!

Преданный Вам

Ф. Э.

Даниельсону я напишу^{*}.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ РАБОЧИЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИЙ КОНГРЕСС

14—27 июля 1889 г.

Рабочие и социалисты Европы и Америки!

Съезд в Бордо в составе делегатов от более чем 200 французских^{**} синдикальных палат из всех промышленных центров Франции и съезд в Труа в составе делегатов от трехсот рабочих и^{***} социалистических групп, представляющих объединенные силы рабочего класса и революционного социализма Франции^{***}, постановили созвать в Париже во время Всемирной выставки международный конгресс, в котором могли бы принять участие пролетарии всего мира. Это решение с радостью приветствовали социалисты Европы и Америки, которые с удовлетворением восприняли возможность собраться и взаимно договориться накануне тяжелых событий, которые угрожают цивилизованным нациям.

Капиталисты приглашают богатей и власть имущих на Всемирную выставку любоваться и восторгаться произведениями труда рабочих, обреченных на нищету среди величайшего богатства, каким когда-либо владело человеческое общество. Мы, социалисты, стремящиеся к освобождению труда, к уничтожению системы наемного рабства и созданию такого общественного строя, при котором все рабочие, без различия пола и национальности, будут иметь право на богатства, созданные их совместным трудом, — мы приглашаем подлинных производителей этих богатств встретиться с нами 14 июля в Париже.

Мы призываем их заключить пакт^{****} братства, который, объединяя усилия пролетариев всех стран, ускорит начало нового мира.

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

Выражение «заключить пакт» может создать трудности. Немцам запрещено иметь какую-либо организацию, а существующая вопреки закону рассматривается как тайное общество. Стало быть, надо избегать любых формулировок, содержащих идею формальной организации. Призывайте их выразить свою солидарность, провести публичную демонстрацию братских чувств, все, что хотите, только не приглашайте их создать формальную организацию или, как говорят английские юристы, нечто подобного содержания.

^{*} См. настоящий том, стр. 202. *Ред.*

^{**} Вставлено Энгельсом с вопросительным знаком. *Ред.*

^{***} Подчеркнуто Энгельсом и поставлен вопросительный знак. *Ред.*

^{****} Подчеркнуто Энгельсом. *Ред.*

Мне также кажется, что для хорошего заключения здесь не хватает одной-двух фраз.

И вы можете сообщить социалистам различных стран, которые подпишут документ, что подробности относительно места и т. д. будут сообщены позднее парижской комиссией. Немного прозы после такого количества риторики не повредит. Это выглядит более деловому.

*Впервые опубликовано (без приложения)
на русском языке в Сочинениях К. Маркса
и Ф. Энгельса, I изд., т. XXIII, 1940 г.*

Печатается по рукописи

Перевод с французского

105

ПОЛЮ ЛАФАРГУ

В ЛЕ-ПЕРРЕ

Лондон, 17 мая 1889 г.

Дорогой Лафарг!

Прилагаю 25 экземпляров воззвания на английском языке.

Когда же Вы вернете мне лионское письмо в расшифрованном виде? Я не хотел бы оказаться невнимательным и невежливым по отношению к французским рабочим.

Так как «Sozialdemokrat» и «Berliner Volksblatt» опубликовали немецкие переводы, то больше нет необходимости печатать здесь отдельное издание. Кроме того — какой текст следовало бы взять:

1) Французский текст: *Социалистическая лига Англии и датские социалисты ...* заранее присоединяются к тем решениям, которые будут приняты,

2) Английский текст: *У. Моррис из Социалистической лиги и датчане ...* и т. д., и т. д.;

3) Немецкий текст в берлинском переводе (вероятно, Либкнехта): *Социалистическая лига и датчане принесли свои извинения, а Социалистическая лига заранее присоединяется к решениям и т. д. (согласно этому варианту датчане, видимо, не присоединились).*

Так как у POSSIBИЛИСТОВ в Париже есть немецкие друзья, а здесь английские, то не исключено, что их предупредили об этих разночтениях. Это было бы очень неприятно; будем надеяться, что этого не случится, но Вы видите теперь, к чему

^{*} См. настоящий том, стр. 161. *Ред.*